

Edizione diplomatico-interpretativa

Ia nus hom pris non dira sa raison adreitament se com hom dolent non Mas per conort pot il faire chanson Pro adamis mas pouvre son li don Onta iaaron se por ma reezon Soisai dos yuer pris	I. Ia nus hom pris non dira sa raison adreitament, se com hom dolent non, mas per conort pot il faire chanson. Pro a d'amis, mas pouvre son li don; onta y aaron se, por ma reezon, soi sai dos yver pris.
Or sachon ben mi hom e mi baron Engles norman pettavin et guascon Qe ge nauoie si poure (com)pagnon Qeu laissasse por auer en preison Ge nol di pas por nulla retraison Mas anqar soi ge pris	II. Or sachon ben, mi hom e mi baron engles, norman, pettavin et guascon, qe ge n'avoie si povre compagnon q'eu laissasse, por aver, en preison. Ge nol di pas por nulla retraison, mas anqar soi ge pris.
Tan sai eu de uer certanament Com mort ne pris na amic ne pare(n)t Qant il me laissent p(or)or ni p(or)argent Mal mes de mi mas peiz mes por ma gent Qa pres ma mort naaron rep(ro)zhament Tan longamen soi pris	III. Tan sai eu de ver certanament com mort ne pris n'a amic ne parent, qant il me laissent por or ni por argent. Mal m'es de mi, mas peiz m'es por ma gent, q'apres ma mort n'avron reprozhament, tan longamen soi pris.
Nom merueill seu ai lo cor dolent Qe messenher met ma terra en torment. Noli menbra del nostre segrament Qe nos feimes andos comunelment Bem sai de uer qe gaire longament Nonserai eu sa pris	IV. No?m merveill s'eu ai lo cor dolent, qe mes senher met ma terra en torment. No li menbra del nostre segrament qe nos feimes andos comunelment. Bem sai de ver qe gaire longament non serai eu sa pris.
Mi compagnon cui iamoi e cui iam Cil de chaill e cil de persarain De lor chanzon qil no(n) sont pas certain Unca uers els non oi cor fals ni uain Sil me guerroient il feron qe uilain Tan com ge soie pris	V. Mi compagnon cui j'amoi e cui j'am cil de Chaill e cil de Persarain, de lor, Chanzon, q'il non sont pas certain, unca vers els non oi cor fals ni vain. S'il me guerroient il feron qe vilain Tan com ge soie pris.

Or sachent ben enieuin e torain Cil bachaliers qi son legier e sain Qen gombre soi e pris en autrui main Il ma iuuassen mas il no ueun grain De belles armes sont era uoit li plain Per zo ge ge soi pris	VI. Or sachent ben enievin e torain, cil bachaliers qi son legier e sain, q'engombre soi e pris en autrui main. Il m'aiuvassen! Mas il no veun grain. De belles armes sont era voit li plain, per zo qu ge soi pris.
Contessa soir uostre prez sopraun Sal deus e garde cel p(er) cui me clam Et per cui ge soi pris	VII. Contessa soir, vostre prez sopraun sal Deus e garde cel per cui me clam et per cui ge soi pris.
Ge nol di pas por cela de certrain La mere loys	VIII. Ge nol di pas por cela de Certrain la mere Loys.

- letto 390 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-623>